

Antrag auf nachträgliche Erstattung der lettischen Quellensteuer - Ausfüllhilfe -

Dieses Dokument umfasst eine Ausfüllhilfe, den Antrag auf nachträgliche Erstattung der lettischen Quellensteuer in 2-facher Ausführung sowie ein Anschreiben. Nach Bestätigung des Antrags durch Ihr Finanzamt senden Sie den Erstattungsantrag inkl. Anschreibens bitte im Original postalisch ausschließlich an **State Revenue Service der Republik Lettland**.

1. Bitte drucken Sie sich alle Seiten des Formulars aus (insgesamt 7 Seiten).
2. Bitte ergänzen Sie anhand der Ausfüllhilfe den Antrag in 2-facher Ausführung um Ihre persönlichen Angaben und unterschreiben Sie das Anschreiben und beide Ausführungen des Erstattungsantrags auf der zweiten Seite. Bitte nehmen Sie Ergänzungen nur in den **blau** gekennzeichneten Bereichen vor.
3. Legen Sie bitte beide Ausführungen des Erstattungsantrags Ihrem zuständigen Finanzamt zur Bestätigung vor. Ihr Finanzamt unterschreibt, stempelt den Antrag auf der zweiten Seite und behält für sich i.d.R. eine Ausführung.
4. Bitte senden Sie den ausgefüllten, unterschriebenen und durch Ihr Finanzamt bestätigten Erstattungsantrag inkl. des Anschreibens ausschließlich im Original postalisch an:



State Revenue Services of the Republic Latvia
Talejas iela 1,
Rīga LV-1978
Latvia

Seite 1 von 2 des auszufüllenden nachträglichen Erstattungsantrags:

2. pielikums
Ministru kabineta
2001. gada 30. aprīļa
noteikumiem Nr. 178

Izsniegta saskaņā ar Latvijas Republikas un
līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas un
nodokļu nemaksāšanas novēršanu (turpmāk – nodokļu līgums)

*Issued pursuant to the Agreement between the Republic of Latvia and Germany
for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of Fiscal Evasion (hereinafter – Tax Agreement)*

Rezidenta apliecība-iesniegums nodokļu atmaksāšanai
Residence Certificate-Application for Refund

kas Latvijas Republikā iekasēti ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem (autoratlīdzība, procenti, atlīdzība par vadības un konsultatīvajiem pakalpojumiem, atlīdzība par īpašuma izmantošanu, dividendes un citi ienākumu veidi), kas ir izmaksāti Germany rezidentiem.

of Latvian taxes withheld at source from payments (royalties, interest, management and consultancy fees, leasing fees, dividends and certain other types of income), paid to residents of Germany.

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

Bitte tragen Sie hier Ihren Vorname(n) und Ihren Nachnamen ein.

Bitte tragen Sie hier Ihren Personalausweis- oder Reisepassnummer **und** dessen Ausstellungsdatum ein.

Bitte tragen Sie hier Ihre Straße, Ihre Hausnummer, PLZ und Ihren Wohnort ein.

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

Bitte tragen Sie Ihre ZINSPILOT-Kundennummer ein.

Nachträglicher Erstattungsantrag

I. Maksājumu saņēmējs / Recipient of Payment

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmējiesabiedrības nosaukums)
Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecināšanas dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums
Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese
Full address

II. Maksājumu izmaksātājs / Payer of Income

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmējiesabiedrības nosaukums)
Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecināšanas dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums
Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese
Full address

4. Fiziskajām personām – personas kods
For individuals – civil code No

III. Ienākumi / Income

1. Ienākumu veids
Type of income Interest/Zinsen

2. Līguma numurs un noslēgšanas datums
Date and No of contract

Antrag auf nachträgliche Erstattung der lettischen Quellensteuer

- Ausfüllhilfe -

Nachträglicher Erstattungsantrag

Bitte kontrollieren Sie auf dieser Seite des Antrags folgende Punkte:

1. Im Punkt 3 („Amount of tax to be refunded“) haben Sie Angaben zur Höhe der zu erstattenden Steuern gemacht.
2. Im Punkt 4 („Other relevant information“) haben Sie Ihre deutsche Bankverbindung (IBAN & BIC) angegeben.
3. Unter dem Punkt IV. („Statement of Recipient“) haben Sie den Ort, das Datum und Ihre Unterschrift ergänzt.
4. Im Punkt V. („Statement of the fiscal authorities“) vom Finanzamt angegebene Daten zu Ihrer steuerlichen Ansässigkeit, Stempel, Datum und Unterschrift sind vorhanden und lesbar.

Quellensteuererstattungen für mehrere Zinszahlungen, bitte einzeln nacheinander auflisten

aufaddierte Summe der in Spalte 4 eingetragenen Erstattungsbeträge eintragen

Seite 2 von 2 des auszufüllenden nachträglichen Erstattungsantrags:

3. Atmaksājāmā nodokļa summa / Amount of tax to be refunded					
Ienākumu izmaksas datums / Date of payment	Latvijas Republikā samaksātā nodokļa summa un likme in Latvia / Amount of tax and rate of tax	Nodokļa summa un likme, kas piemērojama saskaņā ar attiecīgo nodokļu līgumu / Amount of tax and rate under the Tax Agreement		Atmaksājāmā nodokļa summa / Amount of tax to be refunded	
1	2	3		4	
15.01.2020	20€ 20%	10€	10%	10€	
15.01.2020	10€ 20%	5€	10%	5€	

4. Cita svarīga informācija / Other relevant information

IV. Maksājumu saņēmēja apstiprinājums / Statement of Recipient

Iesnieguma parakstītājs apliecina, ka: *The undersigned declares:*
 viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) Vācijas Federatīvās Republikas rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas nodokļu līgumu;
that he (the above mentioned company) is (at the date of payment was) a resident of Federal Republic of Germany according to the Tax Agreement between Federal Republic of Germany and the Republic of Latvia;
 viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (bija) procentu ienākumu īstenais īpašnieks;
that he (it) is (was) the beneficial owner of the interest income;

iepriekšminētie ienākumi nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi Latvijas Republikā, un ka viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) pieprasa no minētajiem ienākumiem iekasētā nodokļa atmaksāšanu _____ euro apmērā. - *that the above mentioned income was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him (it) in the Republic of Latvia; and that he (it) requests the refund of tax on the above mentioned income for the amount of _____ euro.*

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums / place and date

maksājumu saņēmēja (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības pārstāvja) paraksts; signature of the recipient or, if a company, its representative

Uzņēmuma (uzņēmēj sabiedrības) z.v. / If a company add stamp here

V. Nodokļu administrācijas apliecinājums / Statement of the Fiscal Authorities

Mēs apstiprinām, ka iepriekšminētais ienākumu saņēmējs ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) _____ rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un _____ nodokļu līgumu un apliecinājums, kuru šajā apliecinā-iesniegumā ir sniedzis ienākumu saņēmējs vai viņa pārstāvis, ir patiess un atbilst īstenībai saskaņā ar _____ nodokļu administrācijas rīcībā esošo informāciju.
We confirm that the above mentioned recipient is (at the date of payment was) a resident of _____ according to the Tax Agreement between _____ and the Republic of Latvia and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/her representative is true to the best of the _____ Tax Administration knowledge.

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums / place and date

paraksts / signature

Z.v. / Office seal

Betrag in € der einbehaltenen Quellensteuer eintragen

Angabe des vollen Quellensteuersatz derzeit in Höhe von 20% eintragen

Bitte tragen Sie hier den Betrag in € der Quellensteuer ein, der sich unter Berücksichtigung des reduzierten Quellensteuersatzes ergibt.

Angabe des reduzierten Quellensteuersatz derzeit in Höhe von 10% eintragen

Angabe des Erstattungsbetrags

Angabe Ihrer Deutschen Bankverbindung (IBAN, BIC) E-Mail Adresse, Telefonnummer (+0049)

Nehmen Sie in diesem Bereich bitte keine Eintragungen vor.

Bitte ergänzen Sie hier den Ort, das Datum und Ihre Unterschrift.

Hier erfolgt die Bestätigung Ihrer steuerlichen Ansässigkeit in der Bundesrepublik Deutschland durch Ihr zuständiges Finanzamt per Stempel, Datum und Unterschrift.

State Revenue Services of the Republic Latvia
Talejas iela 1,
Riga LV-1978
Latvia

Ihr Vor- und Zuname / First and Last name

Ihre Straße und Hausnummer / Street and House no.

Ihre Postleitzahl / Postal code

Ihr Wohnort / Place of residence

Aktuelles Datum / Date

Ihre ZINSPILLOT-Kundennummer / ZINSPILLOT customer number

Erstattung lettischer Quellensteuer Refund of Latvian withholding tax

Sehr geehrte Damen u. Herren,
Dear Sir or Madam,

hiermit beantrage ich die Erstattung der einbehaltenen lettischen Quellensteuer für den in der beigefügten steuerlichen Ansässigkeitsbescheinigung angegebenen Zeitraum.

I hereby request the refund of the Latvian withholding tax paid for the period specified in the attached tax residence certificate.

Mit freundlichen Grüßen
Yours sincerely

Ihre Unterschrift / Signature

Anlage: Steuerliche Ansässigkeitsbescheinigung – Antrag auf Erstattung lettischer Quellensteuer
Attachments: Residence Certificate – Application for Refund of Latvian withholding tax

Izsniegta saskaņā ar Latvijas Republikas un
līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas un
nodokļu nemaksāšanas novēršanu (turp-
māk – nodokļu līgums)

*Issued pursuant to the Agreement between the Republic
of Latvia and Germany*

*for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of
Fiscal Evasion (hereinafter – Tax Agreement)*

Rezidenta apliecība-iesniegums nodokļu atmaksāšanai
Residence Certificate-Application for Refund

kas Latvijas Republikā iekasēti ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem (autoratlīdzība, procenti, atlīdzība par vadības un konsultatīvajiem pakalpojumiem, atlīdzība par īpašuma izmantošanu, dividendes un citi ienākumu veidi), kas ir izmaksāti rezidentiem.

of Latvian taxes withheld at source from payments (royalties, interest, management and consultancy fees, leasing fees, dividends and certain other types of income), paid to residents of

I. Maksājumu saņēmējs / Recipient of Payment

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības nosaukums)

Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums

Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese

Full address

II. Maksājumu izmaksātājs / Payer of Income

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības nosaukums)

Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums

Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese

Full address

4. Fiziskajām personām – personas kods

For individuals – civil code No

III. Ienākumi / Income

1. Ienākumu veids

Type of income

2. Līguma numurs un noslēgšanas datums

Date and No of contract

3. Atmaksājamā nodokļa summa <i>Amount of tax to be refunded</i>			
Ienākumu izmaksas datums <i>Date of payment</i>	Latvijas Republikā samaksātā nodokļa summa un likme <i>Amount of tax and rate of tax in Latvia</i>	Nodokļa summa un likme, kas piemērojama saskaņā ar attiecīgo nodokļu līgumu <i>Amount of tax and rate under the Tax Agreement</i>	Atmaksājamā nodokļa summa <i>Amount of tax to be refunded</i>
1	2	3	4

4. Cita svarīga informācija
Other relevant information

IV. Maksājumu saņēmēja apstiprinājums / *Statement of Recipient*

Iesnieguma parakstītājs apliecina, ka: *The undersigned declares:*

viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) Vācijas Federatīvās Republika rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republika nodokļu līgumu;

that he (the above mentioned company) is (at the date of payment was) a resident of Federal Republic of Germany according to the Tax Agreement between Federal Republic of Germany and the Republic of Latvia;

viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (bija) procentu ienākumu īstenais īpašnieks;
that he (it) is (was) the beneficial owner of the interest income;

iepriekšminētie ienākumi nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi Latvijas Republikā, un ka viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) pieprasa no minētajiem ienākumiem iekasētā nodokļa atmaksāšanu _____ euro apmērā. - *that the above mentioned income was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him (it) in the Republic of Latvia; and that he (it) requests the refund of tax on the above mentioned income for the amount of _____ euro.*

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums
place and date

maksājumu saņēmēja (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības pārstāvja) paraksts; *signature of the recipient or, if a company, its representative*

Uzņēmuma (uzņēmēj sabiedrības) z.v.
If a company add stamp here

V. _____ nodokļu administrācijas apliecinājums / *Statement of the _____ Fiscal Authorities*

Mēs apstiprinām, ka iepriekšminētais ienākumu saņēmējs ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) _____ rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un _____ nodokļu līgumu un apliecinājums, kuru šajā apliecībā-iesniegumā ir sniedzis ienākumu saņēmējs vai viņa pārstāvis, ir patiess un atbilst īstenībai saskaņā ar _____ nodokļu administrācijas rīcībā esošo informāciju.

We confirm that the above mentioned recipient is (at the date of payment was) a resident of _____ according to the Tax Agreement between _____ and the Republic of Latvia and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/her representative is true to the best of the _____ Tax Administration knowledge.

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums
place and date

paraksts
signature

Z.v.
Office seal

Izsniegta saskaņā ar Latvijas Republikas un
līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas un
nodokļu nemaksāšanas novēršanu (turp-
māk – nodokļu līgums)

*Issued pursuant to the Agreement between the Republic
of Latvia and Germany*

*for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of
Fiscal Evasion (hereinafter – Tax Agreement)*

Rezidenta apliecība-iesniegums nodokļu atmaksāšanai
Residence Certificate-Application for Refund

kas Latvijas Republikā iekasēti ienākumu izmaksas brīdī no maksājumiem (autoratlīdzība, procenti, atlīdzība par vadības un konsultatīvajiem pakalpojumiem, atlīdzība par īpašuma izmantošanu, dividendes un citi ienākumu veidi), kas ir izmaksāti rezidentiem.

of Latvian taxes withheld at source from payments (royalties, interest, management and consultancy fees, leasing fees, dividends and certain other types of income), paid to residents of

I. Maksājumu saņēmējs / Recipient of Payment

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības nosaukums)

Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums

Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese

Full address

II. Maksājumu izmaksātājs / Payer of Income

1. Vārds, uzvārds (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības nosaukums)

Name, surname (title, if company)

2. Pases (personu apliecinoša dokumenta) vai reģistrācijas apliecības numurs un izdošanas datums

Passport (identification document) or certificate of incorporation No, date of issue

3. Adrese

Full address

4. Fiziskajām personām – personas kods

For individuals – civil code No

III. Ienākumi / Income

1. Ienākumu veids

Type of income

2. Līguma numurs un noslēgšanas datums

Date and No of contract

3. Atmaksājamā nodokļa summa <i>Amount of tax to be refunded</i>			
Ienākumu izmaksas datums <i>Date of payment</i>	Latvijas Republikā samaksātā nodokļa summa un likme <i>Amount of tax and rate of tax in Latvia</i>	Nodokļa summa un likme, kas piemērojama saskaņā ar attiecīgo nodokļu līgumu <i>Amount of tax and rate under the Tax Agreement</i>	Atmaksājamā nodokļa summa <i>Amount of tax to be refunded</i>
1	2	3	4

4. Cita svarīga informācija <i>Other relevant information</i>	
--	--

IV. Maksājumu saņēmēja apstiprinājums / Statement of Recipient

Iesnieguma parakstītājs apliecina, ka: *The undersigned declares:*

viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) Vācijas Federatīvās Republika rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republika nodokļu līgumu;

that he (the above mentioned company) is (at the date of payment was) a resident of Federal Republic of Germany according to the Tax Agreement between Federal Republic of Germany and the Republic of Latvia;

viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) ir (bija) procentu ienākumu īstenais īpašnieks;
that he (it) is (was) the beneficial owner of the interest income;

iepriekšminētie ienākumi nav gūti, izmantojot pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi Latvijas Republikā, un ka viņš (iepriekšminētais uzņēmums vai uzņēmēj sabiedrība) pieprasa no minētajiem ienākumiem iekasētā nodokļa atmaksāšanu _____ euro apmērā. - *that the above mentioned income was not derived through permanent establishment or fixed base maintained by him (it) in the Republic of Latvia; and that he (it) requests the refund of tax on the above mentioned income for the amount of _____ euro.*

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums
place and date

maksājumu saņēmēja (uzņēmuma vai uzņēmēj sabiedrības pārstāvja) paraksts; *signature of the recipient or, if a company, its representative*

Uzņēmuma (uzņēmēj sabiedrības) z.v.
If a company add stamp here

**V. _____ nodokļu administrācijas apliecinājums /
Statement of the _____ Fiscal Authorities**

Mēs apstiprinām, ka iepriekšminētais ienākumu saņēmējs ir (ienākumu izmaksas brīdī bija) _____ rezidents saskaņā ar Latvijas Republikas un _____ nodokļu līgumu un apliecinājums, kuru šajā apliecībā-iesniegumā ir sniedzis ienākumu saņēmējs vai viņa pārstāvis, ir patiess un atbilst īstenībai saskaņā ar _____ nodokļu administrācijas rīcībā esošo informāciju.

We confirm that the above mentioned recipient is (at the date of payment was) a resident of _____ according to the Tax Agreement between _____ and the Republic of Latvia and that the statement made in this form by the recipient himself or by his/her representative is true to the best of the _____ Tax Administration knowledge.

iesnieguma parakstīšanas vieta un datums
place and date

paraksts
signature

Z.v.
Office seal